

# TORONTÁI

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Éves ára . . . . .	480 K
Féléves . . . . .	240 K
Háromhónapos . . . . .	120 K
Egy hét . . . . .	60 K
Egyes szám ára 2 koronás	

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Feladó szerkesztő: Dr. MARR JENŐ

## SZERKESZTŐSEG ÉS KIADÓHIVATAL

Obilnyeva (Zápolya) utca 1. Telefonteljesítés 2

MEGJELENIK MINDEN NAP, HÉTFO ÉS  
ÜNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELESEL.

Velli Beeskerek. 1921.

I. évfolyam, 20. szám.

Vasárnap, január 30.

## Metternich

és a Szent Szövetség sötét korát, a szabad véleménynyilvánítás rabbillésekké rakott, fojtott levegőjű időszakát akarja visszaidézni Briand, a francia miniszterelnök. Kijelentette, hogy lemond, ha a sajtó továbbra is híradásokat közöl a szövetségek legfőbb tanácsának üléseiről, ténykedéseiről és azokat kommentárokkal kíséri.

Ezt mondta Franciaország, a szabadság és felvilágosultság nagyhirű nemzetének jelenlegi miniszterelnöke Briand. Tulajdonképpen ma, a nagy világkavarodásban bizony egy egyén, még ha bármily hatalmas is, nem sokat jelent és egy fecské még nem csinál tavaszt. De mégis csak megdöbbenő azért, hogy a huszadik században lehessen illetékes, fontos pozíciókban ülő egyéneknek ilyen kijelentéseket tenni.

Hát hol vagyunk?! A középkor sötét századaiban?! Az az idő már régen elmúlt, mikor a népek, nemzetek sorsát teljhatalommal intézők működéséi, intézkedései szent, avatatlanok által soha meg és át nem látható titkok voltak, amikor a népek bárgyuan, mint gyanús, jámbor állatok hajtották fejüket a járomba. Amikor állítólag a nemzetközi és országos béke és rend érdekében minden eszköz meg volt engedve a hatalomra születettek vagy véletlenül odajutottak kezében. Ez az idő elmúlt, eltűnt, ezt visszaidézni veszélyes kísérlet volna és nem is lehetne megállítani és visszavinni az idő óramutatóját senkinek, mert a nagy óraszerkezet, az emberiség, amely most amugy is el van rontva, magába rántaná a szerkezetébe avatatlanul kontárkodót.

Hisz alighogy érkezett a szabad sajtó ahhoz a stádiumhoz, hogy oktatója, nevelője lett az emberi társadalomnak, hogy szabályozója, fékentartója és legfőképpen ellenőrizője lett annak a csunya és sötét harcnak, amit úgy hívnak, hogy politika.

A népek, társadalmak, emberek, akiknek bőrre tesznek, vesznek s intézkednek a hatalom mindenkori birtokosai, a legkevesebb, amit jogosan követelhetnek, hogy tisztán lássák, mi történik és mi fog történni velük. A titkos diplomácia ideje lejárt és az önmaguk sorsának intézését kezükbe vett népek felszabadultak a mult minden átkos és erőszakos tradíciója alól. Aligha hajla-

nak Briand intelmeire, hogy maradjatok csak nyugodtan édes gyermekeim, népek, ne kíváncsiskodjatek, mi majd eligazítjuk a dolgaitokat szépen.

Miért kell titokban tartani

azokat az intézkedéseket, amelyek a nemzetek egymás közötti békéjére és becsületes munkán alapuló újjáépítésére vonatkoznak?! Az idő, az igazság ugyanis kiderít mindent.

## A házszabályt elfogadták.

— A parlament mai ülése. —

— Beogradi munkatársunk telefonjelentése. —

Beograd, jan. 28.

Ma délelőtt 9 órakor nyitotta meg Ribár házelnök a parlament hetedik rendes ülését. A mult ülése jegyzőkönyvének felolvasása után az igazoló-bizottság legutolsó jelentését olvasták föl, amelyet a parlament minden megjelölés nélkül tudomásul vett. Ezután következett a tárgysorozat második pontja: a házszabályvita. A vita első szónoka

Mehmed Spaho (mohamedán), aki úgy gondolta, hogy a házszabálymódosító-bizottság minden olyan rendelkezést eleve ki fog küszöbölni a házszabályokból, amelyek nem odaválók s nem méltók az alkotmányozógyűlés komolyságához. De ezen hitében nagyon csalódott, mert a bizottság csak néhány jelentéktelen módosítást eszközölt, míg az egész lényegben nem volt szabad változtatni, ez volt a bizottságba kiküldött kormánydelegátus elvi kijelentése. Ehhez a kijelentéshez csatlakoztak a radikálisok és demokraták is. A kormány képviselője azzal indokolta meg kívánságát, hogy a nemzetnek mielőbb alkotmányt kell adni és ezt a munkát nem szabad taktikázásokkal késleltetni, a bizottságnak tehát teljes egészében el kell fogadnia a Pasity házszabálytervezetét. Az alkotmány sürgős meghozatala megjavítaná az állam pénzügyeit, emelné a valutát és megszüntetné a korrupciót. Ő megérti azt, hogy teljes egyetértéssel nem lehet egy alkotmányt létrehozni, de a parlamentnek az ő meggyőződése szerint kvalifikációs többségen kell alapulnia, viszont az új házszabály az alkotmányt abszolút többséggel akarja megszavaztatni. Ez pedig a nép széles rétegeit nem elégti ki. Ha a kormány békés megegyezést akar, akkor nem szabadna a korfui deklarációt lábbal tapodnia. Ő a pártja részéről kijelentette, hogy hajlandó elfogadni, hogy a parlament kvalifikált háromötöde elég legyen az alkotmány megszavazásához, de ezt sem a házszabály-

módosító-bizottság, sem a radikálisok és demokraták nem fogadták el, dacára annak, hogy a kormány abból a pártból alakult meg, amely a programjában kvalifikációs többséget ígért. Eppen ez okok miatt pártja nincs abban a helyzetben, hogy a házszabályt megszavazhassa.

Jovanovity Lyuba (rad.) apellál a pártok józan gondolkodására. Szerinte akármilyen házszabály és alkotmány jobb, mintha semmilyen sem volna.

Popavity Dimitrie (agrárp.) arra inti a képviselőket, hagyjanak föl a meddő pártharcokkal, lássanak neki komoly munkának és hozzák meg azt az alkotmányt, amelyre a népek szüksége van.

Dr. Nimesity (rad.) védi a házszabály értékét, melyet az ellenzék reakciónak tart. Fejtegeti az abszolút és kvalifikált többség közti különbséget. Tudja, hogy a házszabály nem tökéletes, hogy sok a hibája, de csak a mai helyzet jut benne kifejezésre és másként nem is lehetett volna megalkotni.

Tristan Edbin (szoc.) a házszabály ellen foglal állást. Kérde nem-e a nép küldte a képviselőket a parlamentbe. A képviselő tehát csak a népek tartozik felelőséggel. Elsősorban a népek, mert az gondoskodik az államról és nem az állam a népről, azért ha olyan esküt követelnek a képviselőktől, amely ellentétben áll a nép jogával, úgy csorbítják a nép jogát. Tagadja, hogy a mostani kormány a nép többségét képviselné. Pártja nevében tiltakozik a házszabály ellen és nem szavazhatja meg, mert ez a házszabály diktatúra vezet.

Korkut Sahid (moh.) kijelenti, hogy pártja nem miniszteri tárcákért jött a Házba, hanem dolgozni. Látja, hogy a kormány nem hű a programjához. Részletes vita folyt ezután, amelyben beszélt Pribicevics miniszter és dr. Krasznica képviselő. Ribár elnök déli 1 órakor az ülést bezárta és az ülés folytatását délután négy órára tűzte ki. Délután 5 órakor folytatják az ülést. Az első szónok:

Lukinich Edo dr. (horv.) Mehmed Spaho beszédére reflektál. Kijelenti, hogy a mohamedán-párt azon kívánságát, hogy minél szélesebb kvalifikációs réteget vonjanak be a kormány munkájába — nem lehet megvalósítani, mert akkor könnyen megtörténhetné, hogy a kisebbség kijátszhatná a többséget. Ami az alkotmányt illeti, Szerbia régi határai megvannak, az államforma is megvan, az alkotmány ennek folytán adódik. (Nagy zaj a baloldalon.) Egy kommunista képviselő Lukinich felé kiált: Szégyelje magát!

A közbekiáltásra az összes pártok felugrának és követelik a közbekiáltó kiutasítását. Az elnök tíz perc szünetet rendel el. Szünet után

Lukinich Edo befejezi beszédét. Beszéltek még Jovanovity hdügyminiszter és Lazarevics a köztársasági-párt vezére. Ezután szavazás alá került a házszabályjavaslat, melyet a parlament szótöbbséggel elfogadott. A javaslat mellett szavaztak a radikálisok, demokraták, agrárpártiak. Ellene szavaztak a szociálisták, kommunisták és a mohamedánok.

A házszabály megszavazása után dr. Ribár felszólította mindazon képviselőket, akik eddig az esküt nem tették le, hogy nyilatkozzanak további magatartásukról. A kommunisták részéről

Jovanovics Zsivoin néhány szóval meg akarta indokolni, hogy pártja miért hajlandó letenni az esküt. A szónok azonban teljesen elragadtatja magát és heves támadást intéz a kormány ellen. A házszabályt reakciónak bélyegzi és a polgári pártok működését maró kritikának veti alá. A szónok beszéde óriási botrányba fulladt, zaj, ordítás, tombolás. A képviselők a padokat verik. Az elnök a Ház méltóságának megóvása miatt szónoktól megvonja a szót. Hosszu idő mulva helyreállott a rend és a kommunista-párt vezére

Markovics dr. pártja nevében kijelenti, hogy hajlandó az esküt letenni, mert a kormány mindinkább több és több erőszakot alkalmaz a néppel szemben reakciós rendelkezéseivel és ők a parlamentben is fel akarják venni a harcot, hogy védhessék a nép igazát. Hajlandók az esküt letenni.

És a következő pillanatban felhangzik a papelöttsorakozó kommunisták ajkáról a halálos esőndben: „... Esküszöm az élő istenre, hogy a király és a nép jogát...”

Az eskü letévése után dr. Ribár elnök az ülést bezárja és a következő ülést holnap délelőtt 9 órára tűzi ki a következő tárgysorozattal: Az alkotmány-bizottság megválasztása.

Beograd, jan. 28.

A ma délelőtti parlamenti ülés befejezése után a képviselőház nagytermében egy kommunista képviselő orvul megtámadta és megütötte Brkity szociáldemokrata képviselőt és aztán gyáván megszökött. Brkity képviselő azonnal bejelentette az incidentet a Ház elnökének, aki az ülés végén felolvasta a megtámadott képviselő jelentését és Lasztrics kommunistát a támadót megdorgálta és azt indítványozta, hogy a parlament zárja ki Lasztricsot három egymásután következő ülésről és illetményeit is szüntesse be erre az időre. A Ház elfogadta az elnök javaslatát és így adott elégtételt a megtámadott Brkity képviselőnek.

## HIREK

### A jó öreg fűtcát

megoperálták. Kivágták belőle az összes fákat. Ugy néz ki most szegény, mintha egy kövér ember állkapcsából kiszednék az összes fogakat. Ilyenkor látszik csak, milyen megsemmisítően gyerekes az egész emberi munka a természet munkájához képest. Néhány bokor, egy pár fa milyen meghitté, milyen barátságossá tud tenni egy helyet. A becskeri fűtca eddig barátságosan meleg, hívogató volt, mint egy kedves, régi emlékeket ébresztő hajlék, ma barátságatlan rideg mint az új gazdagok otthona, ahol minden van, amit a pénz adhat, de hozzáértés, szeretet hiányzik, ami néhány jelentéktelen aprósággal meghitté, kedvessé tud tenni egy kis zugot is. Aztán... a kivett fák helyébe gömbököt fognak ültetni. Hát ha pályázat útján keresték volna, akkor sem lettek volna találóbbat egész Becskerekre, mint a gömbököt! Ezt a szomorú, meddő gondolatlan fát, amely virággal nem tud örülni a tavasznak. Amely forró délből nem tud adni egy csipetnyi árnyékot a tikkadónak. Egyformára szabott, fásztó mezükben legszomorubb példái az emberiség nyakára került sivár, közepeszerű, gondolkodásnak: mindent egy kaptafára csinálni, uniformizálni és még fát se tűrni, amely a cirkalommal kimért élet helyett szabadon mer az égre törni. Vágjuk ki mind a fákat! Becskereken nem lehet mást ültetni csak gömbököt!

Jász.

A husz dináros bankjegyek bevonása A Narodna Banka a hivatalos lapban hirdetményt tett közzé, hogy a 20 dináros (80 koronás) bankjegyeket bevonja. A bevonás határidejéül vidéken február 28 ikát, a Narodna Banka központjánál apr. 30-át tűzte ki. Május elseje után a husz dináros bankjegy megszűnik fizető érték lenni.

A Vasasok testőző köre ma este tartja meg a Kaszinó összes termében nagy álarcos, jelmezes bálját, amelyre már hetek óta folynak az előkészületek. A rendezőség mindent elkövetett a mulatság sikere érdekében és így remélhető, hogy a közönség mindvégig a legjobban fogja magát érezni. A bál hajnalig fog tartani.

## Segítsenek a bankok Ausztrián ha akarnak.

Páris, jan. 28.

Az Echo de Paris jelentése szerint Lloyd George kijelentette, hogy képtelen Ausztria számára kölcsönről gondoskodni. Lloyd George állítólag azt jelentette ki, hogy nem képes a londoni munkásházak felépítéséhez szükséges 125 millió fontot előteremteni, annál kevésbé adhat idegeneknek pénzt. Az állami hitelek ideje már nagyon lejárt, adjanak a bankok ha akarnak, Briand erre azt jegyezte meg, hogy a szövetségesek felelősek Ausztria mostani helyzetéért, amire Lloyd

George azt felelte, hogy ez csak részben felel meg a valóságnak. Ausztria insége szerinte az események természetes következménye. Segítsenek Ausztrián azok az államok, amelyek a volt monarchia feldarabolásából hasznot húztak. Természetesen Olaszország és Franciaország is, amelyek ellenzik Ausztriának Németországhoz való csatlakozását és talán elsősorban okozói Ausztria kétségbeesítő nyomorának.

## A népszavazás kilátásai Sziláziában Németországnak kedveznek.

Berlin, jan. 28.

A felszülézi népszavazás kilátásai Németországra nézve nagyon kedvezőek. Felsőszilázia népszavazás alá eső területet

olasz katonaság szállotta meg. A terület keleti részére most van indulásban több század angol katonaság.

## Benes külügyi expozéja.

A „Toronto” tudósítójának távirata

Prága, jan. 28.

Benes külügyminiszter a parlamentben másfélórás beszédet mondott a külügyi kérdékről. Benes a következőket mondotta:

„Külpolitikánk teljes összhangzásban van nagyszövetségeseink, különösen Franciaország külpolitikájával. Az osztrák probléma ránkérve is nagyfontosságú. A Németországhoz való csatlakozásra senkisésem gondol, ez a valóság(?) A dunakonföderáció terve szóba sem jöhet, mert ennek sem reánk, sem a többi utódállamra semmi célja sem volna. Magyarországi hajlandók vagyunk valamennyi ügyben tárgyalni, de a magyaroknak meg kell szüntetniük államunk ellen irányuló külföldi propagandájukat. Kétszáz vagyunk a magyarokkal loyálisan, nyíltan megegyezni. Igen fontos reánk nézve a magyarországi államforma kérdése. Károly exkirály trónra jutása nemely szomszéd államra causus belli volna. Jó zsef főherceg trónra jutása nem kívánatos. Ha elhatározzunk ellen bármely kísérlet történe, barátainkkal egyetértően minden rendelkezésünkre álló eszközt felhasználunk ellene. Magyarország államformájának megoldásánál a köztársaságot előnyben részesítjük.”

Ezután Csehországnak a többi államhoz való viszonyáról beszélt még Benes.

## Ir összeesküvés Lloyd George ellen.

London, jan. 28.

Az angol rendőrség nyomára jött, hogy Lloyd George ellen ir részről merénylet készül. A legmesszebbmenő övintézkéléseket megtették a merénylet megakadályozására. A merénylet értelmi szerzői állítólag a legelő-

kelőbb ir férfiakból kerülnek ki, akik de Valera vezetése alatt Párisban tartózkodnak. A francia rendőrség azonban figyelemmel kíséri De Valerát és társait és elhatározta, hogy kiutasítja őket Franciaország területéről.

## A román szenátus első ülése.

Bukarest, jan. 28.

A karácsonyi szünet után a kamara és a szenátus tegnap tartotta első ülését. A szenátusban Coanda tábornok elnökölt, aki teljesen felgyógyult már a bombamerényletben szerzett sebesüléséből. Coanda tábornokot megjelenésekor ünneplésben részesítették. Az ülésen a földbírtokreformjavaslatot terjesztették elő. A román kamara most foglalkozik a választójogi reform kérdésével.

## Már megint Budavary László...

A „Toronto” tudósítójának távirata.

Budavary László, aki egy izben már feltűnést keltett a zsidókérdést megoldani hivatott hírhedt tiz pontjával, most újra beszéltet magáról. A nevezetes férfi Pápan politikai beszédet mondott, amelyben azzal vádolta meg a zsidókat, hogy ők gyilkoltatták meg Ferenc Ferdinándot. Ennyi fáradtsággal ugyan azt is mondhatna volna, hogy a zsidók az okai a liszaboni földrengésnek. Sajnálatos csak az, hogy a magyar kormány megengedi, hogy ilyen

eretlen, eicsó kortesallfűrökkel meggezhessek meg a lelkeket. Tudósítónk az esetről következőket jelentette.

Budapest, jan. 28.

Budavary László nemzetgyűlési képviselő a napokban Pápan beszédet mondott, amelyben súlyos politikai kijelentéseket tett. Szerinte Ferenc Ferdinánd meggyilkolását a szabadkőműves zsidóság tervezte és hajtotta végre, hogy Szerbia ellen ingereljen bennünket. A népbiztosok ügyéről beszélve kijelentette: „Mi kiadtuk az orosz foglyokat, ők is adják ki a mieinket. Ha az orosz boisevikok internálják a magyar foglyokat, mi is internáljuk a zsidókat. Ha ők kiadják foglyainkat, mi is kiadjuk nekik szívesen a zsidókat.”

## Háborus karrier.

A bukaresti „Diminatea” cikkezik róla, hogy Varjassy Lajos újságpapír szállításával a román kormányt ötven millió leivel megkárosította. Varjassy az aradi kereskedelmi és iparkamara titkára volt a háború kitörésekor. A Károlyi fordalom idején államtitkár volt.

Táncdélután. Január 30-ikán, vasárnap délután 5 órai kezdettel az Old Boy táncanfolyam növendékei nagyszabású táncdélutánt rendeznek a Schmidt-féle tánciskolában. Este 8 órakor pedig ugyancsak a Schmidt-tánciskolában rendez táncvendéget.

Nagy vihar Erdélyben. Kolozsvárról jelenik, hogy tegnapelőtt egész Erdélyben óriási orkán dúl, hóvihar, amely óriási károkat okozott különösen a mezőségeken. A táviró- és telefonvezetékek erősen megrongálódtak. Bukaresttel megszakadt az összeköttetés ennek következtében.

Néhány ügyes, tapasztalt malmoszerelő asztalos kerestetik. Cim a kiadóban.

Női betegségek. Winckel, müncheni professzor, a női betegségek kézikönyvének szerzője bizonyítja, hogy a „Ferenc József” keserűvíz jótékony hatásáról az ő vizsgálatai is tanuskodnak.

## Briand csak titokban szeretne működni.

Páris, jan. 28.

Briand miniszterelnök kijelentette, hogy elhagyja a miniszterelnöki széket ha a sajtó továbbra is részletes tudósításokat közölhet a legfelsőbb tanács értekezleteiről és ha ezeket a tudósításokat továbbra is kommentálhatja.

## A beogradi községtanács új elnöke.

Beograd, jan. 28.

A beogradi községtanács választásokra vonatkozóan már úgy a demokrata-mint a radikális-párt elkészítette listáját. Az elnöki állásra dr. Mitrovits Dobro beogradi ügyvédet jelölték.

## A monarchista restaurációk lehetősége.

Páris, jan. 28.

A legfelsőbb tanács napirendre tűzte a monarchista restauráció lehetőségének a kérdését Németországban, Magyarországnak és Ausztriában. Meg fogják tárgyalni az ebből támadható veszélyt és ennek elhárításáról szóló javaslatokat.

A keres

kormány fejezett ter fog szervez kérdéseket zetét a f leten tisz mányzó-pá képviselik getlenségi lesz. Állit szocialista pártban m létszáma kedik.

Akna

A szovj közzölte a Fekete- mezöt lé összes hat kijelenti, balesetek nem váll

Zavarg

A Kárp eseh hatit folynak a ukrán cs kormány küldöt a

Rendele tozás

A magy adott ki, helyezi az jegyek le adott re sasait.

Fr mar

A párisi szerint elho pénzügyi ta kormányok fogják ellat sen aggas Ausztria N zik. Pénzüg hogy Franc Ausztriának Jugoszláviai esedékes k

R

A kormo Nagyvárado

Vasárnap budapesti összeállított

Az U. 5. 20 és 21-ik Manche es nul eltűnt.

Az „A

**A magyar politikából.**

— Budapesti tudósítónk távirata. —

Budapest, jan. 28.

A keresztényszocialisták kiválása a kormányzó-pártból most már befejezett tény. A kormányzó-párt újra fog szervezkedni és az összes függő kérdéseket és erőviszonyának helyzetét a február 3-iki pártértekezleten tisztázni fogja. Az új kormányzó-párt zömét a kisgazdák képviselik. A párt új neve: Függetlenségi Kisgazda Polgári-párt lesz. Állítólag huszonhét keresztényszocialista képviselő a kisgazdapártban marad. Velük együtt a párt létszáma szattizennyolcra emelkedik.

**Aknamezők a Fekete-tengeren.**

Koppenhaga, jan. 28.

A szovjetkormány szikratávirón közölte az összes hatalmakkal, hogy a Fekete-tenger egyes helyein aknamezőt létesített. Figyelmezteti az összes hatalmakat erre a tényre és kijelenti, hogy a jövőben előforduló balesetekért semmiféle felelősséget nem vállalhat.

**Zavargások a cseh-lengyel határon.**

Prága, jan. 28.

A Kárpátok galíciai részén, a cseh határ mentén heves harcok folynak a lengyel megszálló és az ukrán csapatok között. A lengyel kormány már csapaterosztásokat küldött a veszélyeztetett helyekre.

**Rendelet a fizetési korlátozás megszüntetéséről.**

Budapest, jan. 28.

A magyar kormány rendeletet adott ki, amelyben hatályon kívül helyezi az osztrák-magyar bankjegyek felülbélyegzése tárgyában adott rendelet fizetési korlátozásait.

**Franciaország már mindent adna Ausztriának.**

Wien, jan. 28.

A párisi „Le Temps” jelentése szerint elhatározták, hogy Ausztria pénzügyi támogatását nem az egyes kormányok, hanem magánintézetek fogják ellátni. Franciaországot erősen aggasztja az a veszély, hogy Ausztria Németországhoz csatlakozik. Pénzügyi körökben úgy tudják, hogy Franciaország át fogja engedni Ausztriának két milliárd franknyi Jugoszláviától és Csehországtól esedékes követelését.

**Rövid hírek.**

Nagyvárad, jan. 28.

A kormány elhatározta, hogy Nagyváradon tőzsdét létesít.

Nagyvárad, jan. 28.

Vasárnap nyitották meg hetvenöt budapesti festőművész műveiből összeállított reprezentatív kiállítását.

London, jan. 27.

Az U. 5. tengeralattjáró a hó 20 és 21-ike közötti éjjelen a La Manche csatornában nyomtalanul eltűnt.

**Nyugatmagyarország ügye az osztrák parlamentben.**

— Budapesti tudósítónk távirata. —

Wien, jan. 28.

A nemzetgyűlés ma tárgyalta a Nyugatmagyarországnak Ausztriához való csatolásáról szóló javaslatot, amelyet törvényerőre emelt. A javaslatot Lejdler tette, aki beszédében azt mondotta, hogy Nyugatmagyarországnak Ausztriához való csatolásánál csak a trianoni szerződés világos szavai mértékadóak. Beszédében polemizált Grätz Gusztáv ismeretes külügyi expozéjával és zsarolásnak minősítette Grätz azon kijelentését, hogy amely szerint, ha nem győz a jobb belátás, úgy Ausztriát szarancsétlen sors éri Lejdler Grätz kijelentését visszaütöztette. Renner beszélt ezután, aki hangsúlyozza, hogy a szocialisták nem híveik semmiféle anexionak. Jelen esetben azonban nem idegen területről van szó, mert Ausztria joga Nyugatmagyarországra történelmi jogon alapszik. Ő annak idején követelte a népszavazás el-

rendelését erre a területre, de az enntente feleslegesnek tartotta.

Wien, jan. 28.

Az osztrák kormány Nyugatmagyarország kérdésében erősebb politikát akar követni. Eddig az osztrák kormányt az feszélyezte, hogy gazdasági tekintetben függött Magyarországtól. Az elmúlt napokban azonban felhivatalos tárgyalások folytak Bécs és Prága között, amelyek során a cseh kormány előzevényebb magatartást ígért Németausztriának.

Páris, jan. 28.

A miniszterelnökök konferenciája tárgyalni fogja az osztrák kérdést is. A kérdés megvitatásánál kerülni fog azonban minden olyan részletet, amely Nyugatmagyarországra vonatkozik. A bizottság véleménye szerint a volt monarchia testéből kialakult államoknak egymással szemben a gazdasági megegyezés politikáját kell követniük.

**A „Pleitiz SHS. törvények és rendeletek magyar fordítása” sorozatos vállalat.**

Az új állami berendezkedések, a mindennapi életben léptenyomon előforduló szükséges tudnivalók már régen éreztették a hiányát a jó, gyakorlati utmutató és felvilágosító könyveknek. A hivatalos nyelven megjelenő törvények, rendeletek, különféle hatósági intézkedések sok ember számára a nyelvi nehézségek miatt hozzáférhetetlenek. Az élet mindennapi körülmenései között a kereskedőnek, az iparosnak, az ügyvédnek, a gazdának, a háziurnak a lakónak, minden társadalmi osztályba tartozó embernek szüksége van arra, hogy alaposan tájékozódjék, mert egy-egy rendelet teljesítésének elmulasztása ezrekre menő pénzkárt és idővesztést jelenthet. Mindezekig a Vajdaságban hiányzanak azok a gyakorlati utmutatók, amelyek adó- és illetékügyekben, postai tarifában, vámtarifában és minden más, a köznap életben léptenyomon előforduló hivatalos ügyben felvilágosítást és utmutatást adhatnak. Ezen a hiányon akar segíteni a Pleitiz Fer. Pál veliki becskeréki könyvkiadó cég, amikor saját kiadásában a megfelelő szakemberek bevonásával egy gyűjteményes vállalatot indít meg.

**„Pleitiz S. H. S. törvények és rendeletek magyar fordítása”**

cimen.

Február hó 3-ikán jelenik meg a forgalmi adóról és annak végrehajtási utasításáról intézkedő rendelet

teljesen pontos magyar szövege. Ez a rendelet minden kereskedőnek, ügyvédnek, iparosnak, illetet vezető embernek nélkülözhetetlen.

Ezenkívül ebben a gyűjteményes vállalatban jelent meg már

második kiadásban dr. V. I. J. Kovics Milán pénzügyi főtanácsos munkája szerb és magyar nyelven, a

**bélyeg és jogilletékek fali nagy lexikona,**

amely az állandó bélyeg- és jogilletékek, vigalmi-, százalékos- és fokozatos illetékek nélkülözhetetlen kézikönyve. Ára 20 dinár.

Ugyancsak sajtó alatt van és a legrövidebb időn belül jelenik meg a

**Postai tarifák és a Vámtarifák**

gyakorlati könyve. Magyarázatra nem szorul, hogy a kereskedőnek mennyire fontos ennek a két könyv rendelkezéseinek pontos ismerete. De a magánember is nagyon sok fontos felvilágosítást és utmutatást talál benne.

A Beogradba hivatalos és kereskedelmi dolgait végezni menő közönség munkáját akarja megkönnyíteni a Pleitiz Fer. Pál kiadó cég, amikor megjelenteti

**„Beogradi utmutatóját”,**

amely mindent tartalmaz, amire a Beogradba menő közönségnek szüksége lehet. Az összes minisztériumokat, állami és közönségi hivatalokat, azok hivatalos helyiségeit, postát, a vasuti- és hajóösszeköttetést a Vajdasággal és Ausztria felé, szállodákat, bérkocsi tarifát, színházi és mulatóhelyeket, egyszóval mindent, amire az átutazó közönségnek szüksége van. Az utmutató is sajtó alatt van és legközelebb megjelenik.

**A „Pleitiz S. H. S. törvények és rendeletek magyar fordítása”**

további számai szintén előkészületben vannak.

A forgalmi adórendeletek és a bélyeg- és jogilletékek nagy lexikona azonnal kapható.

Rendelésekre elfogad bármely könyvkereskedés és Pleitiz kiadó Veliki Becskerék.

**Teleki nem tartja aktuálisnak a királykérdést**

A Torontál tudósítójának távirata.

Budapest, jan. 28.

Teleki miniszterelnök az Uj-nemzedék munkatársának kijelentette, hogy a királykérdésről nem nyilatkoztatja egyéni véleményét, mert kormányelnöki mivoltánál fogva ilyen egyszerű kijelentés is a kérdés aktualitását hozná előtérbe. Az országra nézve pedig ha a királykérdést jelen esetben a napi politikába bevinnék, egyenesen katasztrófa lenne. A királykérdés megoldásának forszírozását ma a legnagyobb veszedelemnek tartja.

**Tőzsde.**

Wien, jan. 28.

Wieni tőzsde. Márka 1060, Lei 842, Lira 2200, Francia frank 4250, svájci frank 9300, Dollár 582, Rubel 330, Sokol 808, Font 2250, Dinár 16-80, Magyar korona 120, Lengyel márka 81½.

Budapest, jan. 28.

Budapesti tőzsde. Napoleon 1630, Font 1870, Dollár 490, Francia frank 3600, Márka 900, Lira 1350, Osztrák korona 87, Rubel 270, Lei 705, Sokol 700, Svájci frank 7960, Dinár 13-90, Lengyel márka 73.

Zürich, jan. 27.

Zürichi zárlat. Berlin 1140, Newyork 628½, London 4530, Milano 2340, Prága 900, Budapest 140, Zagreb 450, Bukarest 920, Varsó 80, Wien 195, lebélyezett 130.

Beograd, jan. 28.

Valuták: Francia frank 250-80, dollár 35-40, lira 133, lei 51, leva 45, cseh korona 46, márka 62-65. Devizák: Páris 251-20, London 139, Milano 133-80, Prága 46-20, Wien 6-15, Berlin 62-90.

**A testnevelés szociális szerepe.**

(Folytatás)

Viszont a testileg jól nevelt egyén mindég kész a cselekvésre, szokásos tevékenysége aránylag meghosszabbítja életét, a mozgulatai erőteljesebbé, összhangzókká válnak az éberség és egészség folytán. Az izmok feszültek és fejlettek, a bőrnek egészséges színe van, az ütések nem hagyják vissza nyomukat. Az általános forma szép, a testtartást az éberség jellemzi. A váll széles és husos, a mellkast a kiugró mellizom ékesíti, a törzs nyújtott, a gerinc pedig az izomtömegbe sülyesztett barázdában vonul végig, a görbületei csak némileg vannak hajlítva, a légzési mozgulatok szélesek. A has homorú, falai vastagok és husosak, a derék finom és karcsú.

A testileg jól nevelt embert meg lehet ösmerni mozgulatainak határozottságáról és biztonságáról. A legnagyobb erő kifejtést könnyűnek érzi. Járása,

Az „Ambrózia” cukorkagyári bonbonok és gyümölcsizék a legjobbak!



magatartása határozott és gyors. Mindig kész a váratlan támadásokat visszaverni s a kellemetlenséget gyöngíteni. Ismeri erejét, tudja használni és gazdálkodik vele. A fáradságnak ellenáll, mert szervezetének ura. A tornacsarnokokban éppúgy, mint a műhelyekben kitűnik ezen tulajdonságok által, melyek életfeladatának teljesítésében, a létért való küzdelemben elősegítik. A jólétnek egy általános érzése kiterjeszkedik az agyműködésre is.

Az az ember, aki a testgyakorlást szereti, korábban vagy később ösztönszerű iszonyt érez a kicsapongás iránt, melyről érzi, hogy erejét ássa alá. Többre becsüli a férfias szokásokat, melyek megerősítik és javítják egészségét. Amint így erkölcsösebbé válik, képes lesz a társadalomnak nagy szolgálatokat teljesíteni és képességeit átplántálni utódaiba.

Hogy erőnk és tevékenységünk pazarlását kikerüljük, nevelésre van szükségünk. Erre rászorulnak úgy az athléták mint a gyengék, de különösen az utóbbiak. Mindnyájan képesek vagyunk arra, hogy javuljunk s kiemelkedjünk egy ránk nézve siralmas állapotból. Hisz az életért való küzdelem felette gyakran igénybe veszi erőnket, úgy hogy mindenki érzi erőszerezésének szükségességét. Fiatal vagy öreg, gyenge vagy erős-e valaki, folyton kell erőnket gyakorolnunk, hogy el ne veszítsük azt. Kell, hogy a testgyakorlás élet-szükségletté váljék épp úgy, mint az evés, ivás vagy alvás.

A nevelés által elért előnyök nem szűnnek meg velünk; az államnak emiatt legfontosabb kötelessége gondoskodni az ifjúság neveléséről.

A civilizáció tulhajtása szerencsétlenség a fajra nézve, árthatmas az emberiség fejlődésére. Ime pár számból álló statisztika: Franciaországban a született gyermekek negyedrésze meghal 3 év alatt, 41 évig nem él több, mint a fele, egynegyed pedig 63 évig. Párisban elhal a fele 21 év alatt, a többi 46 év alatt. Az elkoresosító betegségek, a terméketlenség, a vétségek és büntettek szaporodása, az örültség alapja rendszerint a rossz higiénia és rossz testnevelés. A lelki hibákat szerfölött támogatják a testi hibák és a testi gyöngeség növeszti a lelket. „Minél gyöngébb a test, annál inkább parancsol ó nekünk; minél erősebb, annál jobban engedelmeskedik. A jó szolga kell, hogy erős legyen. Az érzéki szenvedélyek elpuhult testben lakoznak. Annál ingerlekenyebb, minél kevésbé elégítjük ki“ (Russeau.) Ch.

**A hadikövénylebélyegzés.** A pénzügyminisztérium annakidején elrendelte volt az osztrák-magyar hadikövénylebélyegzését és bevonását a trianoni, illetve saint-germaini békeszerződés alapján. A pénzügyminisztérium most hivatalosan közli, hogy a kötvények bevonásával csak a békeszerződés 205. illetve 188. szakasza értelmében járt el, de ezzel a ténnyel nem vállalt magára semminemű fizetési kötelezettséget.

## Február elsejétől kezdve ingyen vizsgálják a tüdőbetegeket.

Dr. Iszakovity Voiszláv akciója Becskereken a tüdőbetegek ingyenes kezelésére.

A „Torontál“ tudósítójától.

Beckerek, jan. 28.

A világháborúnak hirtelenében történt megállása folytán sok minden olyan közhasznú, közelebről meghatározva, közegészségügyi intézmény és akció, melyek létesítése és állandósítása éppen a háborús rendelkezések miatt vált főleg sürgetővé, szintén abban maradt. A nagy háború befejeztét követő forradalmak és az azóta huzódó politikai pártharcok megakadályozták az államokat abban, hogy az általános és ijesztően elterjedt emberi nyavalyák, mint a tüdővész, venerikus bajok és fekélyes infekciók leküzdésére és megelőzésére sikeres elő- és óvintézkedéseket tehesenek.

A legutóbbi időkben azonban a közegészségügyi minisztérium már is sok olyan intézményt léptetett életbe, amelyek hivatva vannak ezeket az általánosná vált betegségeket hatóságilag kikutatni és meggyógyítani.

Most ismét örvendetes rendelkezést léptetett életbe a közegészségügyi minisztérium és pedig a tüdőbetegek állami ingyenes vizsgálatát és gyógykezelését.

Nálunk Beckereken, ahol az orvosi statisztika szerint közel 3500 tuberkulotikus beteg van, nagyon is itt van már az ideje ennek az elhanyagolt, szomorú betegségnek az erélyes meggyógyítására.

A minisztérium fölhívása folytán Beckereken Iszakovity Voiszláv dr. kezdte meg ez irányban az akciót, melynek ered-

ménye az lett, hogy Beckereken folyó évi február hó 1-étől ingyenes orvosi ambulatórium nyílik meg bejáró tüdőbetegek részére.

Az ambulatórium vezetését Iszakovity dr. vállalta, aki rendelőórát minden kedden és pénteken tartja a városi rendőrség épületében a rendőrorvosi hivatalban. És pedig kedden d. e. fél 12-től fél 2-ig és pénteken d. e. fél 12-től fél 1-ig. Miután a rendelő órák kedden és pénteken vannak, így a vidékiek is, akik a hetivásnapokra bejárnak, szintén jelentkezhetnek orvosi vizsgálatra.

Iszakovity dr. ezton is felhívja a közönség figyelmét arra, hogy aki tüdőbetegségben szenved, ne szégyelje baját és ne titkolja el, hanem forduljon egész bizalommal hozzá, ahol egy a beteget, mint hozzátartozókat kioktatják a betegség leküzdésének lehetőségeiről és a meg-ejtett vizsgálat alapján a beteg környezetét: lakását, életmódját és hozzátartozóját is vizsgálat alá veszik és a szükséghez képest hatósági intézkedéseket léptetnek életbe. A fő dolog az, hogy senki szegyenkezésből vagy kényelmi szempontból el ne hanyagolja ezt a kedvező alkalmat, amikor betegségét szakszerű orvosi vizsgálat alapján gyógyíthatatja.

Az állam és az arra illetékesek ime ismét megteszik a kötelességüket, most már azután a közönségnek mulik, hogy ez a hasznos intézkedés tényleg hasznossá váljék.

## SPORT

**A párisi L'Autó január 10-én** rendezte méreteiben és népszerűségében oly nagy ezidei cross-country versenyt, melyet a „Bois de Boulogne“ ligeteiben futottak le 9-5 km.-es távon.

A verseny óriási népszerűségére jellemző, hogy nem kevesebb mint 1230 futó jelent meg startjánál(!) akik közül 1006-an végig is futották a távot.

A francia sportkörök izgatottan várták, sikerülni fog-e Guillemotnak az antwerpeni 5000-es világbajnoknak revancot venni a párisban élő belga De'Nysen multikori legyőzőjén.

A franciák világbajnoka az első öt kilométeren valóban vérmes reménységgel kecsgettette hiteit, amennyiben már több mint 40 méterrel vezetett De'Nys előtt. Ám az utóbbi óriási energiával küzdve 7 kilométernél utólérte Guillemotot s mikor Henet is utólérte, egy kilométerrel a cél előtt a világbajnok a versenyt feladta.

Végeredményben: 1. De'Nys (R. F. C.) 30 p. 30 mp. 2. G. Henet (M. C.) 30 p. 35 mp. 3. Vignaud (R. C. F.) 30 p. 50 mp.

**A francia „kupa“-mérkőzések** során 5 párisi és 3 vidéki egylet kvalifikálta magát a további küzdelemre. Ezek az Olympique, V. S. Suiss, S. S. C. A., Tourecing U. S., Racing C. F., párisiak, R. C. Calais, A. S. Cannes és „Ked Star“ Belfort vidékiek.

**A francia boxbajnok Criquei** Ausztráliában a tizenharmadik menetben legyőzte Gultivan ausztráliai bajnokot

**Az angol „kupa“-mérkőzések** során a legutóbb eldöntetlenül végződött matchket ismételték meg, melyek közül a Chelsea (a londoniak kedvenc csapata) ismét eldöntetlenül játszott a Keadinggel, bár a mérkőzést egy órával meghosszabbították. A továbbiakban Liverpool megverte Manchester U.-t 2:1-re. Newcastle megverte Nottingham F-et 2:0-ra. Southampton megverte Northampton 4:1-re és végül Blackpool megverte Darlington 2:1-re.

**A rivierai tenniseversenyek** Cannesban lezajlottak. A férfi egyes bajnokságot a nagyszerű formában lévő G. H. Lowe (angol) nyerte a Kinai „Wu“ ellen. A női egyest nagy fölényrel a „verhetetlen“ A. Leuglen (francia).

**Az Ujpesti T. E.** németországi turája során Koburgban az ottani F. C. ellen ötödik győzelmét aratta. A matchen megjelent Ferdinánd volt bolgár király is. **Közép Svájc—Alsó Svájc válogatott: 3:1.**

**Facsinek Ferenc,** a BEAC bekezdőbeni európai híru futója orosz fogságból hazaérkezett s jelenleg Pozsonyban tartózkodik. Mi sem természetesebb, mint hogy máris szorgalmasan cross-countryzik.

**A jó időt kihasználták** a Bácskai footballisták s vízkereszt napján mérkőzés is volt a Sand és STC között, mely 1:1 arányban eldöntetlenül végződött.

A szerkesztésért felelős: Juhász Ferenc.

## Meghívó

Az Écskán székelő „Agricola“ lakások és hitelintézet mint részvénytársaság tisztelt részvényeseit ezenel meghívjuk

## rendkívüli közgyűlése

amely az intézet helyiségében 1921. évi február hó 13-án d. u. 2 órakor fog megtartatni.

### Tárgysorozat:

1. Az igazgatóságnak, felügyelőbizottságnak jelentése és az 1919. és 1920. évi mérleg megállapítása.
  2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság felmentvényének megadása.
  3. Az intézet feloszlása.
- Jegyzet. Ha az alapszabályilag megkívánt részvényesek és részvények száma össze nem gyűlne, az összehívott közgyűlés napját követő 8-ik napon, azaz f. évi február hó 20-án új közgyűlés tartatik meg, mely közgyűlés tekintet nélkül a jelenlevő részvényesek és az általuk képviselt részvényesek számára, érvényes határozatokat hozhat. (Alapszabályok 25. §. és 89. §.)

Az igazgatóság.

# Judex Modern Moziban



Eddig a világ leghatalmasabb filmalkotása.

Ohó, nem addig al... pat... nekem fétt borsót kellett elvet...  
fogott a szomszéd. Azzal leült az nem...  
Torkaszakadtából kiabálni kez...  
van, hát legyen így, majd hívom...  
és őt a barlang helyett. Nosza...  
sitó

— Ohó, nem addig al — pat-  
szalt a szomszéd. Azzal leült az  
asztal mellé s krétával elkezdett  
számolni. Az egész asztalt tele  
írta számokkal. Azon kezdte a  
számolást, hogy a hat tojásból  
jött volna hat csirke, a hat csir-  
kének lett volna annyi meg annyi  
csirkéje, azoknak ismét — szó-  
val tíz esztendő alatt az a hat to-  
jás éppen 600 pengő forintot jo-  
vedelmeztet volna neki.

Tyhü, ezer millióm pillangó,  
ennek tele se tréfa! Hogy 6 600  
pengő forintot fizessen hat tojás-  
ért! Hisz ennyi pénze az egész  
falunak sinés, nehogy éneki  
egyedül magának.

— Nem fizet? — kiabált a  
szomszéd.

— Nem én!

— Ha nem fizet, beperelém.

Be is perelte.

Egy hét sem telt bele, Péter  
Mózes törvény elé idézték. Hej  
Istene! majd hogy jól nem ve-  
tette szegényt a nagy bánat. Mi-  
lesz vele, ha a kocsmáros meg-  
nyeri a pert? Háza, földje, lova  
mindéne rámegey.

Volt azonban Oláhtaluban egy  
soktadó székely góbé, ki az egész  
falu népének szószólója volt pe-  
tes ügyekben. Hozzá fordult Pé-  
ter Mózes uram is; hátha bísegi  
tené a jobból. A szószóló vállalta  
is a pert, elment Péter Mózes  
urammal a tárgyalásra, de nagy  
rendezte a dolgot, hogy egy ki-  
esit megkészenek. Mikor aztán  
beléptek a törvénytázháza, a bíró  
rájuk förmedt:

— Hol voltak kendtek? Miért  
késztetek meg?

— Instálom, felelt a szószóló,  
nem jöhetünk hamarabb, mert

nekem fött borsót kellett elvet-  
nem.

— Mit? — kérdezte a bíró,

mintha nem jól hallotta volna.

— Fött borsót, instálom.

— Bolond kend? Hát abból

hogy lesz borsó?

— Ugy, felelt a szószóló,

ahogy a fött tojásból csirke!

Mondjam tovább, ne mond,

jam? Bezzeg, hogy a szomszéd

elvesztette a perét.

Nagyapó.

## A beszélő barlang.

Messze, messze, hegyen túl,  
völgyön túl, még az üveghegyen  
is túl, rengeteg erdőben lakott  
egy oroszán. Na hiszen volt ne-  
múlless a szegény vadaknak!  
Folyton ölte, martárgolta őket  
az oroszán. Addig ölte, addig  
pusztította, hogy egyszer csak —  
kipusztult a rengeteg erdőben,  
ami vad volt; evett volna öfel-  
lége, de nem volt mit. A szeme  
már korikát hányt az éhségtől s  
nagy kínjában behúzódott egy  
barlangba, ott lefeküdt. Gondolta  
magában, hátha ide betéved egy  
sovány róka.

No hiszen nem kellett sokáig  
várakoznia, mert amint estele-  
dett, hazafelé ballagott Rókáné  
komámasszony.

— Ejha, suttozta magában,  
meglátván a lábnyomokat, mi-  
esoda előkelő vendég érkezett,  
míg látogatásban voltam tyuk-  
anyónál! Vajjon itt van-e még?  
Mert ha itt van, akkor más hazát  
keresek.

Na hiszen nem sokáig gondol-  
kozott Rókáné komámasszony.

Torkaszakadtából kiabálni kez-  
dett:

— Hahó, barlang! Hahó, bar-

lang! Aztán elhallgatott. S mert-

hogy senki sem válaszolt,

mondta:

— Ejnye, ejnye, ugy látszik

elfelejtetted az igazságot, hogy

mikor hazra jövek, felelsz nekem

és behívsz. Hát jó, ha nem hívsz,

más barlangot keresek magam-

nak.

Hallotta ezt az oroszán s gon-

dolta magában: Ugy látszik, a

barlang igazán szokta hívni a

rókit. Furcsa szokás, de ha így

van, hát legyen így, majd hívom  
én őt a barlang helyett. Nosza  
nagyot ordított:

— Gyere, gyere!

Csakugy zengett, zúgott a ren-

geteg erdő oroszán őfelsége or-

ditásától.

— No, megvénültem, mon-

dotta Rókáné komámasszony, de

még barlangot beszélni nem hal-

lottam. Tovább egy házzal!

Azzal ucu, ugy elszaladt, hogy

a lába sem érte a földet. Orosz-

án őfelsége pedig még ma is

várja, hogy mikor jön be a bar-

langba Rókáné komámasszony.

Várhatja.

## Mese az egyszeri házról.

Írta: Lampérth Géza

Egy kis háznak hű lakója

Volt soká a Szorgalom.

Kéze nyoma még is látszott

Szobán, kerten, udvaron.

Tiszta, rendes, takaros volt

A kert, udvar és szoba.

Sőtét bánat, gond, betegsége

Soha be nem tért oda.

Nem volt több ily kedves hajlék

Sem távolban, sem közel!

— A Boldogság, ha arra járt,

Nem kerülte soha el.

Sőt annyira megszerette

Végül a szép kis lakot:

Testvérével, az Örömmel

Allandóan ott lakott.

Egyszerre csak a kezében

Mi jutott az eszébe?

Felmondott a Szorgalomnak

S más lakót vett helyébe.

Kiköltözött a Szorgalom

És keresett új tanyát.

A kis házban megjelent az

Új lakó, a Lustaság.

Bezzeg minden megváltozott:

Piszkos lett a szép szoba.

Kertet, udvart gyom verte fel,

Bürokk, tövis, laboda

A Boldogság és az Öröm

Hamarosan tova ment

Helyükbe is új lakó jött,

Egy egész nagy regement!

A sápadt Kór, fekete Gond

S mind hozta sok rossz fiát

S jött az Ördög és szétverte

A díszes kompániát.

Jött végül a Végrehajtó.

S azt írta a rács fölé:

„Ezt a házat már eladták.

Ez a ház az — ördögé



### Meghívó.

A Veliki Beeskereki Temetkezési Egylet t. c. tagjai ezennel meghívotnak az 1921. évi január hó 30-ikán délelőtt 10 órakor a Klub-kávéház nagy éttermében megtartandó

### közgyűlésre.

#### Napirend:

1. A közgyűlési elnök megválasztása.
2. Három jegyzőkönyvhitelesítő választása.
3. Számadó jelentés az 1920. évről.
4. A zárszámadás előterjesztése és a felmentvény megadása.
5. Alelnök választása.
6. Aligazgató választása.
7. A sorrend szerint kiváló 10 választmányi tagnak 3 évre, 1 választmányi tagnak 1 évre való és 4 igazgatósági tagnak választása.
8. Választmányi indítvány a temetkezési jutalék, valamint a befizetési járulék felemelése tárgyában.
9. Választmányi indítvány az egyleti elnök javadalmazása ügyében.
10. Választmányi indítvány az igazgató fizetésének emelése céljából.
11. Netáni indítványok.

## A legszebb husvéti áruk készülnek!

Kérjük tisztelt vevőinket, szíveskedjenek rendeléseiket részünkre fenntartani és idejében leadni. 83

„AMBROZIA“ cukorkagyár.

## Fűszerüzlet

teljes berendezés: igen jókarban levő főkos és más állványok, pult, zárt pénztár főkos hátfallal, cég- és kiakasztótáblák, tizedes és tányéros mérleg, mákdaráló, stb., stb., jutányos áron eladó.

Megtekinthető:

**Kakuszi Györgyné**  
Novi (Uj) Szegeden. 111  
Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

## „JUGOSLAVIJA“

általános biztosító társaság Beogradban  
(alaphíva 1913-ban 12,000,000 K alaptőkével)

Elvállal biztosításokat: 113

tűz-, jég-, betörés- és üvegtörés-károk ellen,  
baleset-károk ellen és az ember életére

a legelőnyösebb feltételek mellett. Részletes felvilágosítást nyújtanak:

a vel. beeskereki vezérügynökség  
(iroda a nagyhidnál) Telefonszám 250.  
valamint a társaság által átvett „Magyar-Francia“  
és „Phönix“ biztosító társaságok volt helyi képviselői minden községben.

A vezérügynökség irodájában egyperfekt könyvelő s szerb levelező felvétetik

## Cesari és Mosco Danon

házműve nagykereskedők  
Sarajevo  
Kandardzelić broj 1. 120

Telefon broj 396.  
Konto pošt. štet. broj 1211.

## PAPIR

és PAPIRKONFEKCIÓ

valamint az összes IRÓSZEREK NAGYBAN minden mennyiségben, minden művészetben a legjobban vásárolhatók közvetlenül a nagyáruházban:

JUGOSLOVENSKA INDUSTRIJA PAPIRA

GUSTAV SELIGMANN, ZAGREB, Nikolićeva ulica 3. 1744. Telefon: 6-38.  
Sürgőnycim: „JIP“ Zagreb.

Kérjen árjegyzéket! Az SHS állam legtehetségesebb papírnagyáruháza, mert

gyors,  
olcsó és szolid!



### SZECSI

## „Philatelia“

bélyegkereskedés Subotica (posta mellett). 1968

Bélyegalbumokban nagy választék. Most jelent meg legújabb Miel Europe katalogus K 60. Miel hadikatalogus K 49. Kérje árjegyzékemet. Keresek bizományosokat az ország minden városában. Vidéki gyűjtőknek választékot küldök.

Vétel — Eladás — Csere.

## Deszka,

léc (Staffel), faragott épületfa, valamint szálfá (gömbfö) minden méreletben, továbbá elsőrendű cserháj

vagontételekben, nagyban és kicsinyben kapható. 1996



Kevevárai Bank Rt. faosztálya Kovin.

## Eladó:

40.000 db cserépszáritó deszka 18x38 cm. nagyság és 4000 db léc 4 méter hosszú.

Stepanov Peranál Mokrín, Torontálmege 96

## Megjöttek

tehát itt vannak a legmodernebb fonó-, szövő- és kötőgépeink, így abba a helyzetbe jutottunk, hogy bármilyen mennyiségű gyapjút azonnal átcsereplünk fonólért, lópokrócért, férfi-, női-ugyszintén- gyermeksziverterek és kabátokért. Állandó nagy raktárunk van minden színű kendőkből, úgy ezek készpénzért is kaphatók. Ajánlunk gyapjufonáshoz szükséges gépeket komplett. 106

Zenta Gyapjufeldolgozó Iparvállalat Zenta. Telefon: 114.

## Rüht és viszketeg

4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált SVRABULIN

Kapható csak a NIKOLICS-gyógyszertárban Veliki Beeskerek, Zsitni trg (Gabona-ter).

## Ismét valami Önnek is!

Fejfájás? Szaggatás? Csusz és köszvényes fájdalmak? Hűlés? Álmatlanság? Ideges állapotok?

Kísérlelje meg Ön is a FELLER-féle valódi ELSA-FLUIDOT, csodálkozni fog és Ön is dicsegni fogja a Feller-féle Elsa-fluidot, mint jó barátot rossz napokban 6 dupla vagy 2 nagy speciális üveg K 42—, reuma por és tabletták K 15—, aspirinpor K 15—

**Köhög?**  
Nyálkaoldó, köhögést csillapító zagorai mellszőrp K 9—, Hegaszettkek (köhögés elleni mellpasztillák) K 7 50, malátabonbonok, spitzvegerich-bonbonok 3 K-tól feljebb, köhögés elleni meltea K 8—, fiakerpor K 8—, Guajakol-szörp orvosi rendeletre K 40—, hársfatea K 8—

**Fejfájás?**  
Használatban éppoly kényelmes mint megbízható a Feller-féle valódi migrénavessző „Elsa“ K 12—, fejfájás elleni por K 15—, chininpor, lázpor K 30—

**Fogfájás?**  
Fogcseppek K 5—, zöld olaj K 30— szemvíz K 5—

**Viszketeg, rüh?**  
Rühkenőcs K 12—, naftokenőcs K 16— és K 20—, az összes többi kenőcs, mint cinkkenőcs, ólomfehérkenőcs, babérkenőcs dobozokban K 3—, 7— és 12—, sebkenőcs K 15—, gyermekkenőcs és kámforzsasz K 12— és K 60—, fagybalzsam K 15—, Dyachilon-flastrom barna K 2— és K 4—, golyvaszesz és golyvakenőcs K 15—

**Állatgyógyszerek?**  
Állatpor doboza K 7 50, lóbedörzsölő-szer K 25—, arnika K 6— és K 30—, keserűs K 3—, kreolin K 15—, terpentinszesz K 6— és K 30—, sűrű terpentin K 5— és K 10—, tetükénőcs K 3— és K 12—

Kérdőzködésekhez választételek mellékelendők!

Megrendelő levelek így címzendők:  
Feller V. Jenő, gyógyszerész, Subotica Donja, Central 202. sz. (Horvátország)

Nincs rendben a gyomra? Renyhe emésztés? Étvágytalanság?

Ej, de mennyire meg lesz elégedve, ha megpróbálja a Feller-féle valódi ELSA-pituitát! Ezek valóban jók! 6 doboz K 18—, Sagrada barber K 12—, gyomorerősítő svedintinktura K 20—, balzsam és ételészencia K 6—, valódi Seehoferbalzsam K 15—

**Az emésztésnek!**  
Emésztőpor K 4—, szódabikarbona K 3—, hashajtó gyomorsó K 6—, Hega védjgyű Regenerol (fiziológikus sók Neusser tanár szerint) 1 üveg K 25—, legfinomabb ricinusolaj K 6— és K 30—, Tamarinda-pasztillák K 2 50, vértisztító tea K 8—, Sones levelek és anyalevelek K 3-tól feljebb.

**Vérszegénység?**  
Vaskivonat-tinktura K 20—, vasalbuminat K 40—, orvosi rendeletre, arsoferrinteleltetes a bécsi szt. lélek gyógyszerhárból K 25—, HEGAFERRIN K 45—, vasmészőrp K 20—, blaudtelettes K 15—, valódi legfinomabb csukamájolaj ELSA K 85—

**Giliszta elleni szer.**  
Elsa giliszta-cukorpasztillák 1 zacskó K 7 50, cukrozott és tisztított gilisztagyógyászati suly szerint 4 K-tól feljebb.

**Hasmenés, diarria.**  
Bastler kolera-cseppek K 15—, görcscseppek K 10—, fahéj-cseppek, melisszaszesz, kamillacseppek, borsmenta-cseppek, Baldrian-tinktura, Hoffmann-cseppek kis üvege K 6—, nagy K 30—, Bibergeil-cseppek nők számára K 30—

**Állami fogyasztási adó**  
a szeszkészítményeknél külön, de értékelési árban lesz számítva.

**Csomagolás és postaköltség**  
külön, de a legolcsóbban lesz megszámitva. Tanácsos minél többet egyszerre rendelni, mert az így felosztott költségek kevesebbet tesznek ki.

## Eladó borpince

berendezéssel együtt, körülbelül 250 hektó 3 éves fehér, szőlő és vörös bor, körülbelül 300 hektó üres transzportördő, borhuzógép, hozzavaló tömlő és kutyafej, csapok és egyéb pincefelszerelések. Ez alkalommal boraimat 50 liter vételnél 14 koronájával, saját duplán égetett tőrkőlypálinkámat 25 liter vételnél 10 koronáért hozom forgalomba. Érdeklődők keressenek tel. pincehelyiségben Veliki Bečkerek, Knez Milutina (Nicky) utca. 115

Sobek György.

## Tánciskola megnyitás!

### Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy az öthetes tánc- és illemtanfolyamot

#### Felhívás a szülőkhöz!

Szülők! Tekintsétek gyermekeitek tánc tanulását nemcsak azoknak szorakozásul, hanem mint feltétlenül fontos nevelési eszközt is. 132

február 1-én (kedden) nyitom meg a „Korona” nagytermében. Még pedig: diákoknak és gyermekeknek délután 1/6-1/8 ig, felnőtteknek pedig 8-10-ig. Tanításra kerülnek a különböző korszakokon kívül a legújabb táncújdonságok. Gyermekeknek a fősúlyt a testképzés és illemtanításra fektetem. Tandij az egész tanfolyamra 40 din.

Számos látogatást kér

Schmidt Mihály, okl. tánc tanár.

## Jeremiás Éva

okleveles szülésznő  
sok évi szanatóriumi és kórházi gyakorlattal  
Váraljai-utca 4., földszint.

Ajánlkozik házakhoz beteg-ápolásra is. — Masszázst lakásán is végez. —  
Lévélni hívásra is elmegy.

153

## Házeladás

Veliki Bečkerekben Kalvin (Rákóczi) utcában, református templom mellett, Plankorttel szemben lévő 6 éves új egyemeletes ház eladó 9 évig még adómentes. Van benne 2 nagy lakás 5-5 szobával, mellékhelyiségekkel és egy 2 szobás kislakás mellékhelyiségekkel, 400 m<sup>2</sup>-es gyümölcsös kert, kocsibajrárt, gardálkodóknak is alkalmas. Értesítést ad dr. TÓTH REZSŐ ügyvéd. 126

### UJ BORPINCEI

UJ BORPINCEI

Van szerencsém a nagyérdemű fogyasztóközönség figyelmét felhívni az újonnan érkezett fajtisza **markoveci és kudrici fehér és vörös boraimra.**

Kapható egész napon át ugy nagyban mint kicsinyben. Áraim oly kedvezők, hogy minden konkurencia teljesen ki van zárva. **BOGDANOVIĆ MILAN** bornagykereskedő, Veliki Bečkerek, Žitni trg (Gabona-tér) 6. 133

TELEFONSZÁM 365.

UJ BORPINCEI

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy a forgalomban levő **ugynevezett barna sör nem a mi gyártmányunk**



**Dungyetszki Gázár** sörgyára. Veliki Bečkerek.

## ÉRTESÍTÉS.

142

Van szerencsém a tisztelt malomtulajdonosok figyelmét felhívni, hogy a mai naptól kezdve elvállalom mindenféle malomátalkítási munkákat, simaörlésű, félmagas- és magasörlésű malmok szerelését és torvezését, régi típusu malomgépek átalakítását, új gépek beállítását és felszerelését, az felvonók és csövek elkészítését, az összes malomasztalos- és szerelőmunkákat, melyeket szakszerűen, garancia mellett elkészítek. Tisztelettel **FODOR LAJOS** malomasztalos Törökbácsa Telefonsz. 32

## Eladó

148

az eleméri park közepén fekvő hétszobás

## urilak

1177 m<sup>2</sup>-es területtel, mellékhéppel és istállóval, — Stari Aradac-tanyán 12/5 öles istálló magtárpaddal. **BOBOR GYULA**, Németelemér.

Egy elsőrendű

## fényirdó

teljes berendezéssel, nagyobb vidéki városban, haláleset miatt eladó. 154

Cím a kiadóhivatalban.

Törökbácsán a Gróf Andrássy és Varmegye-utca sarkán, főpostával szemben, legforgalmasabb helyen lévő 8 szobás **h á z** raktár, vegyeskereskedés, áruval együtt, italmérés és trafikkal azonnal örökáron eladó.

Bármilyen üzletnek megfelel a ház **Velő Péter** tulajdonos.

Géptechnikai iroda és nagykereskedés 1418

## Franjo Kiseljak

irodák: ZAGREB, Preradovićeve ul. 9. sz. - Telefon 16. szám.  
Fiók és gyár: KARLOVAC, Riječka ul. 21. sz. - Telefon 84.

Ipari és gazdasági gépek, elsőrendű szerszámok, benzínmotorok, lokomobilok, injektorok, gőpkendő szivattyúk, lubrikátorok, manométerek minden célra, vízi, gőz- és gázcsövek alkatrészekkel együtt, decimális mérlegek, mindenféle szivattyúk, gummi- és kendercsövek, különféle fémek, acél, különböző olajok, benzín, hajtószíjak minden fémre, valamint az összes műszaki szükségletek nagy raktára.

Raktár: Zagreb, Ilica 47. iroda: Zagreb, Preradovićeve ul. 9.

## Eladó butorok.

Teljes modern fehér goth-stíli hálószoba, teljesen új; egy komplett arab-stíli előszoba, hozzá egy bádög spartherd, azon kívül régi használt, de jó karban lévő hálószoba butor és egyéb konyhaberendezések eladók.

Pikíng ügynök, U. Bečkerek.

Elsőrangú

## vegyeskereskedés

más vállalkozás miatt **házzal együtt eladó.**

Tudakozódnai:

125

Neumann Mór, Szőreg.

## A Nagybecskereki Népbank R. T. Fűszer- és Gyarmatáru osztálya

Távbeszélő 63. Pariska (Megyeház) u. 806. Távbeszélő 63.

Ajánlja a legolcsóbb napiáron külföldről érkezett következő cikkeit: Kályhafény (Grafit), Globus tisztítószert, Oetker-féle sütőpor, salalkali, bőrszir, fénymáz Solo és Seiwald, cipőkrém (terpentináru) éjjeli mécs Ia (fa), padlópaszta, linoleum, lakok, mázolókéfék 10 nagyságban, földfestékek, Kaledont, Odontine fogpép, fogpor, toillet szappan (legfinomabb bécsi gyártmány), likőr, szilvórium, konyak, rum üvegben és szabadon, papirszalveta, állványpapir, füveg- és csiszolópapir, pecsétviaszk, irón, rajzszőg, író toll, törölógumi (radir), levélpapír és boríték, palavessző, papir- és eukorkazacsok, indigó-(kékítő-) papir, Club cigarettapapir 100/100, szivarkahüvely 2-es és 3-as, cukorkák, kékkő I. 98-99% aussigi, zsirszóda 128% vashordókban, szilva, szilvaiz (lekvár), sósborszesz, petróleum, szardínia, stb. stb. 121

Nagy raktár! — Kivánatra árjegyzékkel szolgálunk! — Olcsó árak!

A helybeli olajgyárnál egy **parádés kocsi** felvétetik.

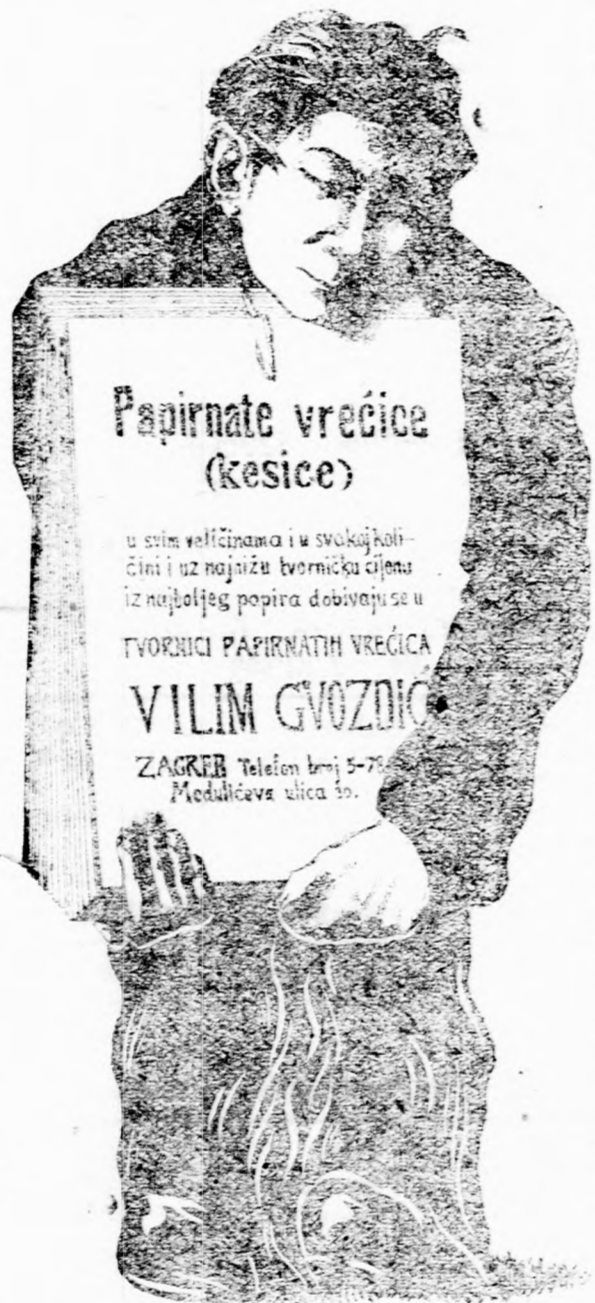
Ajánlkozók jelentkezzenek a gyár vezetőségéről. 172

**5 hold 500 -ös**

amerikai fajszió, közel a községhez, 600 termő gyümölcsfával, lakóházzal, vincellér-lakkal, présház és pincével, teljes felszereléssel jutányosan

**eladó.**

Bővebbet a tulajdonosnál: **GRÓB J. gyógyszerész, Alibunár.** Ugyanott még 30 hl. elsőrendű fehér fajbor is kapható. 189



Papirnate vrećice (kesice)

u nás v celém světě v každé domácnosti a v každém obchodě je to nejnutnější a nejdůležitější věc. Všechny papírnice a obchody mají v zásobě.

TVORNICE PAPIRNATIH VREĆICA

VILIM GVOZDIC

ZAGREB Telefon broj 5-77 Medulacva ulica 30.

**Meghívó.** A „Volta” Műszaki és Villamos-sági Részvénytársaság t. részvényesei az 1921. évi február hó 16-án délután 3 órakor a Nagybecskereki Takarékpénztár üléstermében tartandó

**I. évi rendes közgyűlésére**

ezennel tisztelettel meghívatnak.

- Napirend:
1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, a zárméreg előterjesztése, a tiszta nyereség hováfordítása és a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
  2. Az igazgatóság javaslata az alaptőkének 500.000 koronáról 1 millió koronára leendő felemelése iránt.
  3. Az alapszabályok 3. §-ának módosítása.
  4. A felügyelő-bizottság tiszteletdíjának megállapítása.
  5. Felügyelő-bizottság választása.
  6. Netáni indítványok.

Veliki Bečkerek, 1921. évi január hó 29-én.

„VOLTA” MŰSZAKI ÉS VILLAMOSÁGI R-T IGAZGATÓSÁGA.

A közgyűlésen csak azon részvénytulajdonos szavazhat, aki részvényt a még esedékesse nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb 3 nappal a közgyűlés előtt a Nagybecskereki Takarékpénztár, vagy a Közgazdasági Bank r-t. pénztáránál letéteményezte. 175

**Elsőrendű belacrkvai főnhegyi bor érkezett**

vasonokban, melyet 50 literrel fölfelé 12 koronáért árusítok literenként. —

Tisztelettel 173

**Sólyom György**  
Veliki Bečkerek, Főter.

Egy alig használt 60 HP lóerős V. D **benzinmotorok** eladó.



148

Kovini uradalom Rt. Kovin, Bánát. Friedmann Ernő gazdasági intéző.

**la gyertyán-, bükk- és tölgy-tüzifa, darabos faszén, elsőrendű kovácsszén**

kapható a legolcsóbb napiárban nagyban és kicsinyben **Kemény Árpád és Társaság Vel. Bečkerek.** Telefonszám 187. 158 Telefonszám 187.

Kérje mindenütt a **„HIF”** -féle cipőkrémet,

amely a legszebb tükörfényét adja a cipőnek. — Kapható: **VELIKI BECSKERÉKEN** az összes nagykereskedésekben.

**Hirdetések** :: felvétetnek a „TORONTAL” kiadóhivatalában

**Fűszerüzlet** berendezéssel és lakással azonnal eladó.

Bővebbet: 185  
Pasityeva (Tomaseváci) II. 20. sz.

Deutsch Manó esenei gazdasága feloszlása folytán 1 darab sötétvörös deres 9 éves eredeti ardeni 180

**tenyészmen**

30.000 korona árban eladó Ugyanott eladó néhány kanca és esikő, mely esikők fentemlített men utódai. — Közelebbi felvilágosítást Deutsch Jakob és Társai veliki becskereki cég ad.

**Torontali Agrárbank Részvénytársaság Veliki Bečkerek**

Telefon: 2-42.  
Sürgőnycim: Agrárbank.

Azonnal szállítható ab raktár Veliki Bečkerek **kékkő la** garantált 98%, kg-ként K 27-50

**Fűszer-, Gyarmat- és Áruosztálya**

Megérkeztek wieni, laibachi, zagrebi és trieszti áruink!

Azonnal szállítható, állandóan raktáron a legolcsóbb napiárakon:

Az összes fűszer- és gyarmatárak (sajt, csokoládé, tea).

**Déli gyümölcsök:** narancs, eitróm, füge (zsák- és koszuofüge), eorobbi (szentjánoskenyér), mogyoró, mandula, datolya, szilva.

**Szardinia, szardella** (2 és 3 kilós dobozok), sós szardella (10 kilós vödörökben) salmon és egyéb konzervek.

**Szilvórium, likörök, francia cognac, francia pezsgő**

**Aetznatron, ammoniakszóda.**

**Rövidáruccikkek** (W. Pym-áruk nagy választék a legolcsóbb árakkal)

**Drogaárak** (szappan, fogkrém és fogpor, parfüm, stb).

**Motor-, gép- és hengerolajok,** sárga kecsikenőcs la garantált.

**Festékek, lakkok, padlóviaszk** a legnagyobb választék.

**Minium, továbbá fénymáz** (Silberglätte).

**Porcellántányérok és üvegpoharak.**

**Viaszkosvászon és piactáskák.**

**Alabástromgipsz** (fogorvosoknak).

**Asztalosenyv.**

**Szpongya** a legnagyobb választék.

Ab raktár azonnal **la orosz petroleum** 200-300 kg vashordókban. Nagyban vételnél 25 korona.

Telefon: 2-42.  
Sürgőnycim: Agrárbank.

Válogatott **napalcs** minden mennyiségben darabonként 2 korona.

**Kereskedők / Építkezési vállalkozók /**

**Falparasok / Braun Pál és Tsa. cég**

Sombor, építész, deszka és építkezési anyag kereskedés  
Tel. telefon 217 és 218. Sörgőzvény: Braun Sombor.

**Ajánl** somberi raktárából legolcsóbb napiárban és jutányos feltételek mellett: legenyefenyő deszkát, pallót, zárléceket (stafi)

**Lucfenyő (fienta)** deszkát, pallót, zárléceket

**Erdői fenyő (borovi kufer)** deszkát, pallót, zárléceket

**Vörösfenyő (Lerche)** deszkát, pallót, léceket, zárléceket

**Nut és féder** deszkát

**Építőfát** 3/4", 4/4", 5/4", 5/6", 6/4", 7/4", 8/4" vastagságban, 4-12 méteres hosszúságban

**Cseropec, cementet, meszet, szöveget, stb.** Legolcsóbb beszerzési forrása minden e szakmába vágó cikkeknek. Kérjen árajánlatot! 176

Egy alig használt complete modern **szalongo garnitúra** szőnyeggel és nagy tükörrel eladó 171 Garai-utca 12. sz. a.

**Tanyészmén,** elsőrendű, angol félvér, 8 éves, 170 cm. magas, sárga, Geiszt Gáspár csáki mőneséből, 40.000 koronáért. **Úveges hintó,** négy üléses, 20.000 kor. ért. eladó. 170

**Vlajkoveczi kastély, Vlajkovecz** Torontálmegye.

Egy jömenetű 174 **borbélyüzlet** a város közepén, más vállalat miatt eladó. Cim: Trapp József, Petár király-tér, Vršac.

**Eladó** Dobrican 50 hold elsőrendű **szántóföld** 3-4 holdas parcellákban, tehermentesen és szabadkézből. Eladó igen előnyös kölcsönt illetve hitelt is biztosít a vevőnek. — Cim e lap kiadóhivatalánál. 169

**Ujságkihordónó** feivételük 156 **Jelentkezés a kiadóhivatalban.**

**Deutsch Márton** fűszer- és rövidáru nagykereskedés, Veliki Bečkerek Zeitai trg (Gabona-tér), Dugyevazski-palota — Telefon 86

**A**jánlja teljesen friss újonnan érkezett árukat a mai viszonyoknak megfelelő olcsó árakon.

Legfinomabb: gyógycognac, hollandi likörök, tearum, szerb és valódi Bartholovics-féle szilvóriumok. Rohoney Gida-féle butellias borok. Valódi Stollwerk-féle: caramella, dragé, superior, eszokoládék és desszertek. Legfinomabb 6-0-ás rizs. Gyümölcsizék 5 1/2 kg-os dobozokban, citrom, narancs, szentjánoskenyér, sardella, ringli, sardinia. Legfinomabb táblaolaj, ecetsav (belistyei 80 fokos), szilva 25 kg-os ládákbán. Eredeti svéd-gyújtók, Hartmann-féle (bécsei) kékítő, Dianna-sósboroszesz, sárga kocsikenőcs. **KÉKKŐ** (98-99 fokos), RAFFIA Ia (Majunga), továbbá mindenféle a fűszerszakmába vágó cikkek nagy raktára. — Egyedüli vezérképviselő: „ZORA“ antinikotin hüvelyek és cigarettapapírokban. 179

**Elsőrendű nemesített gyümölcsfák** kaphatók: **Hoffmann Ignác** ujszegedi faiskolójában Levéltele: Hoffmann Ignác, Novi Szeged. 157

Tisztelt vevőink és az összes földmivelő körök iránti előzékenységből Novi Sadon egy saját nagy **mezőgazdasági gépraktárt** rendeztünk be, miért is kérjük a tisztelt közönséget, hogy **cséplőgép-, vetőgép-, kaszálógép- és ékezőszükségletét** ugyanazzal a bizalommal, mint amelylyel eddig gyaraink iránt volt, nálunk fedezze. Pontos szállítás a legolcsóbb árak mellett. 177

**Egyesült Mezőgazdasági Gépgyárak:** Fr. Melichar-Umrath és Társai R. T. **Brandeis a/E. Novisad Praha-Bubny** Ribnja pijaca 12. Sörgőzvény: „Melicharum“. Telefonszám 9. Képviselők felvételnek

**3 kg mosott finom gyapjuért és 900 koronáért adunk 6 méter, 70 cm. széles gyapjuszövetet** bármilyen színben. 167 **Gyapjuipar r.-t. Vel Bečkerek (Guttman-gyártelep).**

Eladunk női és férfi **gyapjuszövetet** bármilyen mennyiségben, olcsó áron. 166 **Gyapjuipar r.-t. Veliki Bečkerek (Guttman-gyártelep).**

**Menetrendkivonat** az SHS. vasutak hánati vonalairól. Érvényes november 1-től.

**Veliki Bečkerek—Csóka—Subotica.**

1951	1952	i. V. Bečkerek é.	*1916	700
1952	657	é. Subotica	i.	800

\* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

**Vel. Bečkerek—Karlova—V. Kikinda**

1261	1262	i. V. Bečkerek é.	705	1264
1709	2282	é. Vel. Kikinda i.	400	600

**Vel. Bečkerek—Csóka—Szöreg.**

1261	i. V. Bečkerek é.	1264	
2028	é. Szöreg	i.	600

**Veliki Bečkerek—Pancsevo**

309	710	1249	i. V. Bečkerek é.	1221	1814	2107
701	1234	1646	é. Pancsevo	i.	890	1412

\* Közvetlen vonatok Subotica—Veliki Kikinda között.

**Veliki Bečkerek—Vrsac**

390	1700	i. V. Bečkerek é.	741	1839
759	2124	é. Vrsac	i.	900

**Veliki Bečkerek—Zsombolya (keskenyvágású).**

1310	i. V. Bečkerek é.	940	
1728	é. Zsombolya	i.	940

**Subotica—Szöreg.**

1512	i. Subotica	6.	1200
2028	é. Szöreg	i.	900

**Subotica—Csóka—Karlova—Vel. Kikinda**

1120	1230	i. Subotica	6.	1500	4150
1120	1230	é. Vel. Kikinda	i.	1420	2240

\* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

**Zsombolya—Stariselo (Öregfalu)**

1800	i. Zsombolya é.	210	
1927	é. Öregfalu	i.	900

**Vrsac—Petrovoszelio—Pancsevo**

890	i. Vrsac	6.	1711
1017	Petrovoszelio	i.	1534
1200	é. Pancsevo	i.	1400

**Vrsac—Petrovoszelio—Kovin**

1325	i. Vrsac	6.	1201
1519	Petrovoszelio	i.	1026
1726	é. Kovin	i.	900

**Secsanj—Samos—Kovacsica—Pancsevo**

500	i. Secsanj	6.	1617
908	é. Pancsevo	i.	1200

**Secanj—Samos—Alibunár**

500	i. Secsanj	6.	1620
812	é. Alibunár	i.	1640

**Vrsac—Veliki Zsám**

420	1440	i. Vrsac	6.	620	1647
528	1537	é. Veliki Zsám i.	532	1550	

**Zsombolya—Vel. Kikinda—Szöreg**

*1640	300	1755	i. Zsombolya é.	*109	1754	800
1841	348	2047	é. Vel. Kikinda	i.	1713	500
			é. Szöreg	i.	2310	

\* Simplon-expressvonal.

**Vrsac—Bela Crkva**

1242	1745	i. Vrsac	6.	740	1624
1414	1812	é. Bela Crkva	i.	800	1441